

## **CONDIZIONI DI UTILIZZO DEI TITOLI DI TRASPORTO E DEI TITOLI DI ACCESSO ALLE ATTIVITÀ**

Le presenti condizioni di utilizzo (di seguito le « Condizioni di Utilizzo ») disciplinano i rapporti tra la società SCV Domaine Skiable (di seguito « SCV »), gestore degli impianti di risalita del comprensorio sciistico di Serre Chevalier, e ogni persona (di seguito l'« Utente ») che:

- Utilizza un titolo di trasporto (di seguito « Titolo di Trasporto ») che consente l'accesso a uno o più impianti di risalita gestiti da SCV; oppure
- Partecipa a un'attività (di seguito « Attività ») gestita da SCV o da uno dei suoi mandatari.

Utilizzando un Titolo di Trasporto o partecipando a un'Attività, l'Utente accetta senza riserve le Condizioni di Utilizzo.

### **ARTICOLO 1. INFORMAZIONI RELATIVE A SCV**

SCV è una società per azioni semplificata di diritto francese con un capitale sociale di 15.012.460,40 €, iscritta al registro del commercio e delle società di Gap con il numero 348 799 529, e con il numero di partita IVA intracomunitaria: FR 41 348 799 529.

I suoi dati di contatto sono i seguenti:

- **Indirizzo della sede legale:** 603, rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;
- **Tel.:** +33 (0)4 92 25 55 00;
- **Email:** info@serrechevalier-pass.com.

SCV è assicurata da Allianz IARD (1 cours Michelet, CS 30051, 92076 Paris La Défense Cedex, Francia).

È registrata come mandatario di intermediario assicurativo con il numero Orias 20000112.

### **ARTICOLO 2. ACCESSO AGLI IMPIANTI DI RISALITA**

I Titoli di Trasporto consentono l'accesso agli impianti di risalita gestiti da SCV.

Tuttavia, alcuni impianti di risalita possono essere chiusi, con o senza preavviso, in particolare per motivi meteorologici, nivologici o sanitari. SCV non garantisce l'apertura quotidiana di tutti gli impianti di risalita da essa gestiti.

Restrizioni di accesso, legate ad esempio all'età, alle condizioni fisiche o all'equipaggiamento dell'Utente, possono essere applicate a determinati impianti di risalita. Tali restrizioni possono essere consultate presso i punti vendita di SCV, sul sito internet <https://www.serrechevalier-pass.com/> (di seguito il « Sito Internet »), e presso la partenza di ciascun impianto di risalita.

È responsabilità dell'Utente assicurarsi di non essere soggetto a restrizioni di accesso. Ogni Utente soggetto a restrizioni di accesso non potrà accedere all'impianto di risalita

interessato, senza che l'Utente o la persona che ha acquistato il Titolo di Trasporto utilizzato dall'Utente possano richiedere alcun indennizzo.

L'accesso a un impianto di risalita con una mountain bike è consentito solo se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Le mountain bike sono incluse nell'elenco dei veicoli autorizzati dal regolamento di polizia esposto alla partenza dell'impianto di risalita;
- L'Utente è in possesso di un Titolo di Trasporto che consente l'accesso agli impianti di risalita con una mountain bike. I Titoli di Trasporto emessi per la stagione invernale e, per la stagione estiva, i Titoli di Trasporto «Pedone», non consentono l'accesso agli impianti di risalita con una mountain bike.

I Titoli di Trasporto non conferiscono agli Utenti alcun accesso prioritario a nessun impianto di risalita.

In via eccezionale, se l'Utente beneficia dell'opzione «Enjoy», ha accesso prioritario ai seguenti impianti di risalita:

- Cabinovie: Pontillas, Prorel e Ratier;
- Seggiovie ad ammortamento automatico: Bâchas, Bletonnet, Casse du Bœuf, Cibouit Clôt Gauthier, Combes, Côte Chevalier, Croix de la Nore, Cucumelle, Eychauda, Forêt, Grand Serre, Orée du Bois, Prorel, Rocher Blanc e Vallons;
- Seggiovia Yrêt.

I titolari di una carta di Mobilità Inclusiva (con menzione «priorità») o di una carta professionale di maestro di sci beneficiano anch'essi di un accesso prioritario agli impianti di risalita.

Per facilitare la trasmissione delle informazioni codificate durante il passaggio dell'Utente ai tornelli degli impianti di risalita, il Titolo di Trasporto deve essere portato a sinistra e, preferibilmente, lontano da qualsiasi telefono cellulare, chiavi o oggetti in alluminio.

I minori non emancipati devono essere costantemente accompagnati da una persona maggiorenne, che deve garantirne la sorveglianza in ogni circostanza.

### **ARTICOLO 3. PARTECIPAZIONE ALLE ATTIVITÀ**

L'Attività «Mountain Kart» (proposta solo in estate) è aperta esclusivamente agli Utenti con un'altezza minima di 1,40 metri. L'Attività «Deval'Bob» è aperta esclusivamente in inverno agli Utenti di almeno 12 anni. Le Attività «monopattino da discesa» e «avventura guidata in monopattino elettrico» (proposte solo in estate) sono aperte esclusivamente agli Utenti con un'altezza minima di 1,40 metri e un'età minima di 14 anni per il monopattino elettrico.

Per l'Attività «zipline gigante», il peso dell'Utente, o il peso totale di due Utenti che utilizzano contemporaneamente la stessa zipline, deve essere compreso tra 25 kg e 120 kg, con una differenza massima di 40 kg tra i due Utenti.

L'uso del casco è obbligatorio per tutte le Attività.

La partecipazione a un'Attività che prevede la messa a disposizione di un'attrezzatura (ad es.: monopattino, casco, ginocchiere, gomitiere) può essere subordinata alla consegna di un documento d'identità. Questo documento sarà restituito al termine dell'Attività dopo che l'attrezzatura sarà stata riconsegnata in buono stato.

Se l'attrezzatura non viene restituita o non viene restituita in buono stato, SCV si riserva il diritto di intraprendere qualsiasi azione legale contro l'Utente.

Le attrezzature fornite nell'ambito di un'Attività possono essere utilizzate solo sulle piste dedicate a tale Attività.

I minori non emancipati devono essere costantemente accompagnati da una persona maggiorenne, che deve garantirne la sorveglianza in ogni circostanza.

#### **ARTICOLO 4. RISPETTO DELLE REGOLE**

L'Utente deve rispettare i regolamenti di polizia esposti alla partenza degli impianti di risalita gestiti da SCV, nonché le istruzioni fornite da qualsiasi membro del personale SCV durante l'utilizzo di tali impianti. È inoltre raccomandato di osservare le «dieci regole di buona condotta per gli utenti delle piste» pubblicate dalla Federazione Internazionale dello Sci.

L'Utente è tenuto a rispettare le regole sanitarie stabilite dalle autorità pubbliche o da SCV in applicazione di una decisione delle autorità pubbliche. Il protocollo sanitario applicabile è esposto nei punti vendita di SCV e sul Sito Internet.

L'Utente deve astenersi da qualsiasi comportamento che possa compromettere o mettere a rischio la sicurezza, la salute e la tranquillità degli altri utenti, del personale SCV e dei subappaltatori di SCV (stato di ebbrezza, violenze verbali o fisiche, consumo di alcol o droghe, possesso di armi, grida, utilizzo di dispositivi rumorosi, spinte, superamento nelle file di accesso, ecc.) nelle aree di partenza e di arrivo degli impianti di risalita gestiti da SCV, così come durante l'utilizzo di tali impianti.

L'Utente deve inoltre astenersi dal danneggiare le attrezzature gestite da SCV.

In caso contrario, SCV si riserva il diritto di vietare l'accesso dell'Utente agli impianti di risalita che gestisce, di informare ogni ufficiale di polizia giudiziaria territorialmente competente e di intraprendere tutte le azioni legali contro l'Utente.

#### **ARTICOLO 5. CONTROLLO**

L'Utente deve essere in grado di presentare, su richiesta di un controllore autorizzato:

- Un Titolo di Trasporto originale, valido e che consenta l'accesso all'impianto di risalita utilizzato;
- Eventualmente, il/i documento/i originali che dimostrino che l'Utente soddisfa i requisiti per beneficiare di un Titolo di Trasporto o di un'Attività a tariffa ridotta o gratuita.

In caso di discrepanza tra le informazioni riportate sulla carta a chip su cui è codificato il Titolo di Trasporto e le informazioni registrate nel chip stesso, fanno fede queste ultime.

In mancanza della presentazione dei documenti sopra elencati, l'Utente deve pagare il prezzo del Titolo di Trasporto che avrebbe dovuto possedere per accedere all'impianto di risalita utilizzato e/o il prezzo dell'Attività.

In caso di controllo da parte di un controllore autorizzato, l'Utente è inoltre tenuto a pagare un'indennità forfettaria pari a cinque volte il valore del Titolo di Trasporto giornaliero. L'importo di tale indennità forfettaria è arrotondato all'euro superiore.

Se l'Utente non può o non vuole pagare immediatamente l'importo dell'indennità forfettaria, il controllore autorizzato redige un verbale di constatazione dell'infrazione. È quindi autorizzato a rilevare l'identità e l'indirizzo dell'Utente.

Se l'Utente rifiuta o non è in grado di giustificare la propria identità, il controllore autorizzato ne informa immediatamente un ufficiale di polizia giudiziaria territorialmente competente, che può ordinare di presentare immediatamente l'Utente.

La procedura viene interrotta immediatamente se l'Utente effettua il pagamento di tutte le somme dovute nell'ambito della transazione. L'Utente ha un termine di tre mesi dalla constatazione dell'infrazione per saldare l'importo della transazione, comprensivo dell'eventuale prezzo del Titolo di Trasporto.

## **ARTICOLO 6. INCESSIBILITÀ DEI TITOLI DI TRASPORTO E DEI TITOLI DI ACCESSO ALLE ATTIVITÀ**

I Titoli di Trasporto e i titoli di accesso alle Attività sono personali e non possono essere ceduti, a titolo oneroso o gratuito, a terzi. Qualsiasi Titolo di Trasporto o titolo di accesso a un'Attività che sia stato oggetto di tale cessione è considerato invalido.

In via eccezionale, il Titolo di Trasporto non nominativo con la durata più breve e acquistato alla tariffa più alta è cedibile. Tuttavia, il nuovo titolare del Titolo di Trasporto deve soddisfare le condizioni stabilite da SCV (in particolare relative all'età) per beneficiare di tale Titolo di Trasporto.

Se il Titolo di Trasporto ceduto include l'opzione «Enjoy», tale opzione sarà trasferita al nuovo titolare.

## **ARTICOLO 7. SMARRIMENTO O FURTO DI UNA CARTA A CHIP**

In caso di smarrimento o furto della carta a chip su cui è codificato il proprio Titolo di Trasporto o il proprio diritto di accesso a un'Attività, e a condizione che tale Titolo di Trasporto o diritto di accesso sia stato acquistato presso SCV, l'Utente deve dichiarare lo smarrimento o il furto presso un punto vendita SCV. L'Utente deve quindi fornire:

- Se il Titolo di Trasporto o il diritto di accesso all'Attività è stato acquistato presso SCV, il giustificativo d'acquisto originale del Titolo di Trasporto o del diritto di accesso all'Attività. In caso di acquisto sul Sito Internet, il giustificativo d'acquisto è l'e-mail di conferma dell'ordine;
- Se il Titolo di Trasporto o il diritto di accesso all'Attività è stato acquistato presso un mandatario di SCV (distributore, agenzia di viaggi, ecc.), il numero della carta a chip su cui era codificato il Titolo di Trasporto o il diritto di accesso all'Attività;
- La data di acquisto del Titolo di Trasporto o del diritto di accesso all'Attività;

- Il metodo di pagamento utilizzato per tale acquisto;
- La data e la durata di validità del Titolo di Trasporto o del diritto di accesso all'Attività.

Su una nuova carta a chip verrà codificato un nuovo Titolo di Trasporto o un nuovo diritto di accesso all'Attività per la durata residua del Titolo di Trasporto o del diritto di accesso iniziale. Se l'Utente beneficiava dell'opzione «Enjoy», tale opzione sarà associata al nuovo Titolo di Trasporto.

La carta a chip smarrita o rubata viene immediatamente disattivata e non potrà più essere utilizzata, anche se ritrovata.

Per quanto riguarda i Titoli di Trasporto che prevedono l'addebito delle giornate sciistiche effettivamente usufruite, tali giornate vengono addebitate all'acquirente del Titolo di Trasporto fino a quando non viene dichiarato lo smarrimento o il furto, indipendentemente dal fatto che l'utilizzo del Titolo di Trasporto sia opera del suo legittimo titolare o di un terzo.

Se il Titolo di Trasporto è stato acquistato presso un'entità diversa da SCV o uno dei suoi mandatari, l'Utente deve dichiarare lo smarrimento o il furto di tale Titolo di Trasporto a tale entità.

**Per eccezione, non possono essere sostituiti:**

- I Titoli di Trasporto validi durante la stagione invernale e con una durata di validità residua inferiore o uguale a tre ore;
- I titoli di accesso a un'Attività completamente utilizzati, anche se utilizzati da una persona diversa dal loro legittimo titolare;
- I titoli di accesso a un'Attività validi per uno o più giorni della stagione estiva.

Se l'Utente ha smarrito o subito il furto di uno di questi titoli, deve acquistarne uno nuovo. È invitato a segnalare immediatamente lo smarrimento o il furto del titolo presso uno dei punti vendita SCV, affinché quest'ultima possa disattivare il titolo.

**ARTICOLO 8. MALFUNZIONAMENTO DI UNA CARTA A CHIP**

Le carte a chip su cui è codificato un Titolo di Trasporto o un titolo di accesso a un'Attività non devono essere piegate, perforate, rotte o posizionate vicino a una fonte di calore.

In caso di malfunzionamento di una carta a chip, l'Utente può consegnarla presso uno dei punti vendita SCV. Questa verrà sostituita gratuitamente.

Se la carta a chip è stata fornita da un'entità diversa da SCV o uno dei suoi mandatari, l'Utente deve rivolgersi a tale entità per ottenere la sostituzione.

**ARTICOLO 9. DATI PERSONALI**

La società **Compagnie des Alpes** (RCS Paris 349 577 908) e SCV, filiale di questa società, trattano, in qualità di co-responsabili, dati personali in occasione dell'utilizzo dei Titoli di Trasporto e dei titoli di accesso alle Attività.

Questi trattamenti sono descritti nella politica relativa alla protezione dei dati personali, disponibile sul Sito Internet e nei punti vendita SCV.

La persona i cui dati vengono trattati ha il diritto di accedere ai dati che la riguardano, di richiedere la rettifica o la cancellazione di tali dati, nonché di limitare il loro trattamento o di opporsi a tale trattamento.

Può esercitare tali diritti contattando SCV ai recapiti indicati all'articolo 10.

## **ARTICOLO 10. RICHIESTE E RECLAMI**

L'Utente può inviare qualsiasi richiesta o reclamo riguardante il trattamento dei propri dati personali:

- Per posta all'indirizzo seguente: **SCV Domaine Skiable, Protezione dei dati personali, 603 rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;**
- Oppure via email all'indirizzo seguente: **scv.dpo@compagniedesalpes.fr.**

L'Utente può inviare qualsiasi altra richiesta o reclamo, entro due mesi dal verificarsi dell'evento che dà origine al reclamo:

- Per posta all'indirizzo seguente: **SCV Domaine Skiable, 603 rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia;**
- Oppure tramite il sito internet <https://www.ticketoski.fr/fr/serre-chevalier>.

## **ARTICOLO 11. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE**

In caso di controversia tra l'Utente e SCV relativa alla validità, interpretazione o esecuzione delle Condizioni di Utilizzo, l'Utente può ricorrere gratuitamente a una procedura di mediazione convenzionale o a qualsiasi altro metodo alternativo di risoluzione delle controversie.

Può ricorrere a una procedura di mediazione presso il **Médiateur du Tourisme et du Voyage** (MTV – Médiation Tourisme Voyage, Service dépôt des saisines, CS 30958, 75383 Paris cedex 08, Francia – Tel.: +33 (0)1 42 67 96 68 – Email: info@mtv.travel) secondo le modalità indicate sul sito internet <https://www.mtv.travel> e entro un termine massimo di un anno dalla presentazione di un reclamo scritto presso SCV.

Può inoltre fare ricorso alla piattaforma di risoluzione online delle controversie istituita dalla Commissione Europea, accessibile sul sito internet <https://webgate.ec.europa.eu/odr/>.

In mancanza di una risoluzione amichevole, l'Utente può rivolgersi a:

- uno dei tribunali territorialmente competenti ai sensi del codice di procedura civile francese;
- oppure al tribunale del luogo in cui risiedeva al momento della conclusione del contratto o del fatto dannoso.

## **ARTICOLO 12. EMISSIONI DI GAS A EFFETTO SERRA**

La quantità di gas a effetto serra emessa dagli impianti di risalita gestiti da SCV è:

- **0,29 kg eq CO<sup>2</sup>e** per un Titolo di Trasporto diverso da «Pedone» e valido per una giornata;
- **0,058 g CO<sup>2</sup>e** per un Titolo di Trasporto «Pedone» e valido per una giornata;
- **0,02 g CO<sup>2</sup>e** per un Titolo di Trasporto valido per un passaggio.

Il 100% dell'energia utilizzata dagli impianti di risalita gestiti da SCV è rinnovabile (pari a 6 g CO<sup>2</sup>e/kWh).

Per qualsiasi informazione aggiuntiva, l'Utente può rivolgersi a: SCV, Servizio gestione dei rischi e sviluppo sostenibile, 603 rue du Centre, place du Téléphérique, Le Serre d'Aigle, Chantemerle, 05330 Saint-Chaffrey, Francia.

## **ARTICOLO 13. ENTRATA IN VIGORE DELLE CONDIZIONI DI UTILIZZO**

Le Condizioni di Utilizzo entrano in vigore il **11 dicembre 2024**.

## **ARTICOLO 14. MODIFICA DELLE CONDIZIONI DI UTILIZZO**

SCV si riserva la facoltà di modificare le Condizioni di Utilizzo in qualsiasi momento.

## **ARTICOLO 15. TRADUZIONE DELLE CONDIZIONI DI UTILIZZO**

In caso di discrepanza tra le Condizioni di Utilizzo in lingua francese e le Condizioni di Utilizzo in un'altra lingua, prevalgono le Condizioni di Utilizzo in lingua francese.